

ZMLUVA
o poskytnutí dotácie (ďalej len „zmluva“)
uzatvorená podľa §51 z. č. 40/1964 Občiansky zákonník.

Článok I
Zmluvné strany

1. Poskytovateľ dotácie:

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR (ďalej len „ministerstvo“)

Prievozská 2/B

825 25 Bratislava 26

v zastúpení: Ing. Marian Janušek, minister

bankové spojenie: Štátna pokladnica SR

číslo účtu: 7 000 063 409/8180

IČO: 31751067

DIČ: 2020841097

2. Prijemca dotácie:

Obec Trst'any (ďalej len „obec“)

Obecný úrad Trst'any

Trst'any 20, 044 45 Košice-okolie

v zastúpení: Nataša Masaryková, starostka obce

bankové spojenie: VÚB Košice-centrum

číslo účtu: 15527542/0200

IČO: 00324825

DIČ: 2021245094

Článok II
Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je dotácia poskytnutá ministerstvom obci v súlade s Výnosom Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja z 8.8.2005 č. MVRR-2005-3856/38753:1809/M o poskytovaní dotácií na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie obcí a miest (ďalej len „výnos“) a § 8 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

Článok III
Účel použitia a výška dotácie

1. Dotácia sa poskytuje na spracovanie: Návrh územného plánu obce (ÚPN-O).
2. Ministerstvo poskytne obci dotáciu vo výške 433.200,- Sk (slovom štyristotridsaťtritisícdvesto korún slovenských). Výška dotácie bola v zmysle výnosu odporučená návrhom komisie so súhlasom ministra s návrhom odporúčania.
3. Obec bude z vlastných zdrojov spolufinancovať účel dotácie vo výške 136.800,- Sk. Spolufinancovanie predstavuje rozdiel medzi oprávneným nákladom na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie a poskytnutou dotáciou.
4. V prípade ak reálne finančné náklady vynaložené v príslušnom rozpočtovom roku na spracovanie ÚPN-O uvedenej v ods.1 budú nižšie ako predpokladané náklady, z ktorých bola vypočítaná výška dotácie, má obec nárok na dotáciu vo výške 80% skutočne vynaložených nákladov. Skutočne vynaložené finančné prostriedky preukáže obec faktúrami za spracovanie ÚPN-O.

Článok IV

Spôsob čerpania dotácie

1. Obec je povinná za účelom uvoľnenia dotácie zo strany ministerstva predložiť ministerstvu tieto dokumenty:
 - a) originály faktúr za spracovanie ÚPN-O podľa čl. III ods.1 tejto zmluvy, vystavené spracovateľom spolu so súpisom vykonaných prác a dodávok;
 - b) účtovné doklady potvrdzujúce úhrady faktúr, za oprávnené náklady sa považujú náklady vynaložené na účel dotácie odo dňa 1.1.2008 (napr. výpis z účtu o úhrade faktúr);
 - c) súpis prác a dodávok vykonaných v roku 2008, ktoré sú predmetom dotácie, potvrdený príslušným krajským stavebným úradom;
 - d) doklad o zriadení dotačného účtu, prípadne samostatného bankového účtu používaného iba pre účely dotácie;
 - e) vyhlásenie obce v súlade s § 3 ods. 2 písm. c) výnosu, ktorým sa zaviazá, že celkový proces spracovania, prerokovania a schvaľovania územnoplánovacej dokumentácie potrvá najviac tri roky od podpisu zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami.
2. Obec predloží doklady podľa ods. 1 tohto článku **najneskôr do 14. novembra 2008.**
3. V prípade, ak obec najneskôr v lehote uvedenej v ods. 2 tohto článku nepredloží ministerstvu požadované doklady, dotácia mu nebude poskytnutá.

Článok V

Povinnosti obce

Obec ako príjemca dotácie sa zaväzuje:

- a) bez zbytočného odkladu informovať ministerstvo o akýchkoľvek zmenách skutočností a podmienok dohodnutých v zmluve
- b) okrem podmienok a povinností, ktoré pre ňu vyplývajú z tejto zmluvy bezodkladne plniť aj tie, na ktoré sa zaviazala v Žiadosti o poskytnutie dotácie zo dňa 30.1.2008 (príloha)
- c) preukázať najneskôr do troch rokov od podpisu zmluvy splnenie povinnosti podľa ČL. IV. ods.1 písm. e)
- d) poskytnúť potrebnú súčinnosť a umožniť zástupcom ministerstva resp. krajského stavebného úradu vykonanie všetkých kontrol súvisiacich s poskytnutím dotácie, vrátane kontrol na mieste.

Článok VI

Porušenie zmluvných povinností

1. Nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z podmienok uvedených v tejto zmluve alebo podľa Čl. V písm. b) zmluvy ako aj neoprávnené použitie dotácie sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 ods.1 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, za čo budú vyhovené sankcie v zmysle cit. zákona.
2. Pri porušení finančnej disciplíny je ministerstvo oprávnené od zmluvy odstúpiť a požadovať vrátenie dotácie v plnej výške.

Článok VII
Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno vykonať len formou písomných dodatkov, na ktorých sa dohodnú zmluvné strany.
2. Právne vzťahy a podmienky touto zmluvou výslovne neupravené ako aj spory, ktoré by vznikli z jej neplnenia sa budú riadiť ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v šiestich vyhotoveniach, z ktorých štyri vyhotovenia obdrží ministerstvo a dve vyhotovenia obdrží príjemca dotácie.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.

V Trst'anoch, dňa :17.6.2008

Masaryková

Nataša Masaryková
starostka obce



V Bratislave, dňa **11 AUG. 2008**

[Signature]

Ing. Marian Janušek
minister



Č. zmluvy poskytovateľa: 233/530/2008

Č. zmluvy príjemca:44/2008

DODATOK č. 1

k zmluve

o poskytnutí dotácie na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie
uzatvorený podľa § 51 zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník

Článok I

Zmluvné strany

1. Poskytovateľ dotácie:

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR
v zastúpení: Ing. Marian **J a n u š e k**
minister výstavby a regionálneho rozvoja SR
sídlo : Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava
IČO: 31751067
DIČ: 2020841097
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7 000 063 409/8180
(ďalej aj „ministerstvo“ alebo „poskytovateľ dotácie“)

2. Príjemca dotácie:

Obec Trst'any
Obecný úrad Trst'any
Trst'any 20, 044 45 Košice-okolie
v zastúpení: Nataša Masaryková, starostka obce
IČO: 00324825
DIČ: 2021245094
(ďalej aj „príjemca dotácie“ alebo „obec“)

Článok II

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením Článku VII ods. 1 zmluvy číslo 233/530/2008, výnosom Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky z 8. augusta 2005 č. MVR-2005-3856/38753-41:1809/M o poskytovaní dotácií na spracovanie územnoplánovacej dokumentácie obcí a miest, zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov ako aj ostatnými právne záväznými a vecne relevantnými aktami Slovenskej republiky a Európskych spoločenstiev dohodli na nasledujúcich zmenách a doplnkoch:

1. v Článku I ods. 2 sa mení označenie príjemcu dotácie

z

bankové spojenie: VÚB Košice-centrum
číslo účtu: 15527542/0200

na

bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa
číslo účtu: 0448765335/0900

2. v Článku III ods. 1 sa mení: Dotácia sa poskytuje na spracovanie:

z

Návrhu územného plánu obce (ÚPN-O)

na

Koncept riešenia územného plánu obce

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č.233/530/2008 a nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami, s výnimkou ustanovení, ktorých účinnosť si zmluvné strany v pred dojednali inak
2. Ustanovenia zmluvy, týmto dodatkom nedotknuté ostávajú v platnosti v rozsahu a obsahu v akom boli zmluvnými stranami pôvodne dojednané.
3. Tento dodatok sa vyhotovuje v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri obdrží ministerstvo a dve príjemca dotácie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za poskytovateľa:

27 NOV. 2008

V Bratislave, dňa.....

Ing. Marian Janušek, minister



Za príjemcu:

V Trst'anoch, dňa..... 23. 10. 2008

Nataša Masaryková, starostka

